

2. dogodek v okviru cikla **Vidiki pravnega prevajanja**

Kolokvij Pravo in jezik

Maribor, 12. april 2013

Pravna fakulteta UM

PROGRAM

8.30 – 9.00	Registracija
9.00 – 9.30	Pozdravni nagovor
	Prva sekcija (Moderator: Borut Holcman)
9.30 – 10.10	Dr.iur.habil. Christoph Lüscher (Zürich) Recht und Sprache: Methodologische Begründung, Laut – Wortlaut
10.20 – 11.00	Em.Univ.-Prof. Dr.iur. Dr.h.c. Gernot Kocher (Gradec) Recht und Sprache: Geschichte der Sprache im Recht
11.10 – 11.30	<i>Odmor</i>
11.30 – 12.10	Em.O.Univ.Prof. Dr.jur. Mag.rer.soc.oec. Wilhelm Brauneder (Dunaj) Parlamentssprache als Sprache aller Rechtssprachen
12.10 – 12.30	<i>Razprava – Zaključek prve sekcije</i>
12.30 – 13.50	<i>Odmor za kosilo</i>

	Druga sekcija (Moderatorica: Viktorija Osolnik Kunc)
13.50 – 14.30	Mojca Prus, Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije Pravilnik o sodnih tolmačih
14.40 – 15.20	prof. dr. Borut Holcman (Maribor) Učenje tujih jezikov je škodljivo (F. Nietzsche)
15.30 – 16.10	doc. dr. Andrej Ekart, sodnik (Maribor) Prevajanje sodnih odločb
16.30 – 16.50	<i>Odmor</i>
16.50 – 17.30	mag. Marina Štros Bračko (Ljubljana) Pasti pri prevajanju angleških pravnih besedil
17.40 – 18.20	mag. Viktorija Osolnik Kunc (Ljubljana) Prevajanje slovenskih in nemških šolskih spričeval in diplomskih listin
18.20 – 18.40	<i>Razprava – Zaključek druge sekcije</i>
18.40 – 19.00	Sklepne besede in zaključek